

# FUSION À L'ÉTUDE POUR DUHAMEL-OUEST ET VILLE-MARIE



Le Gros Buck de passage au Rift



Halloween autrement



**AGRIMAX**

- ALTERNATEUR •
- DÉMARREUR •
- UNITÉ MÉCANIQUE MOBILE •

HONDA JOHN DEERE STIHL

688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

**819 728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA

**Wilson**

Chevrolet Buick GMC

Venez visiter notre site Web : [www.wilsonchevrolet.ca](http://www.wilsonchevrolet.ca)

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)  
(En face du McDonald's)

**Tél. : 1 800 613-7697**

Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**ARMOIRES DISTINCTION Plus**

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord  
VILLE-MARIE

**Francis Lacasse,**  
propriétaire

**Tél. : 819 629-3342**  
**Télé. : 819 629-2532**

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)

[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca) # R.B.Q. : 2968-1343-18

## CHRONIQUE SHOWBIZZ



### Martin Héroux

Originaire du Témiscamingue, Martin Héroux est un comédien québécois que l'on a eu la chance de voir tant à la télévision que sur les planches. C'est en 1995 que le grand public le découvre avec *4 et demi...* On peut aujourd'hui le voir dans *Alix et les merveilleux*, *5<sup>e</sup> rang* et *District 31*.

J'ai toujours aimé l'automne, c'est ma saison préférée. Il y a autant de raisons d'aimer l'automne qu'il y a de feuilles au sol. Entre autres parce qu'en octobre, c'est ma fête, les arbres sont colorés comme des dessins d'enfants, l'air est bon et frais, les gros gilets de laine reprennent du service, les récoltes sont généreuses, la terre célèbre l'abondance, mais surtout, lorsque j'étais plus jeune, je prenais plaisir à *courir* l'Halloween.

La joie de trouver un déguisement, parcourir les rues de Ville-Marie, sonner aux portes et recevoir des bonbons! Formidable et festive activité. Évidemment, c'est quelque chose que l'on fait pour le plaisir, c'est unique dans l'année, on n'en fait pas un métier! Non? Pour moi, depuis 32 ans, c'est l'Halloween tous les jours. En effet, mon métier c'est, entre autres, me déguiser et jouer à être quelqu'un d'autre.

Un des contrats les plus fous, plaisants, fascinants et exigeants jusqu'à présent dans ma carrière fut celui de jouer pendant neuf ans *Revue et Corrigée*, la revue de l'année au théâtre du Rideau Vert à Montréal. D'abord, vous dire l'euphorie que procure cette plongée dans le monde de l'imitation, de personnification de vedettes, de politiciens, de chanteurs; c'est un saut dans le vide absolument terrifiant, mais grisant au possible.

Imiter Pierre Bruneau, en direct devant lui et le regarder rire, écouter la salle s'esclaffer alors que je joue Denis Coderre, chanter en imitant PKP et ses déboires avec le PQ et sa Julie, retrouver Pauline Marois en loge après le spectacle, parce qu'elle a adoré l'imitation

## Échos de la coulisse

que Suzanne Champagne en a faite. C'est plaisant à entendre et ça donne des ailes pour poursuivre encore ce métier de saltimbanque. Écrire avec Alain Zouvi, alors metteur en scène du spectacle,



téléromans, des pièces, joué à la télé, au cinéma, au théâtre, à la radio... une femme et une artiste complète. Vient avec ça une réputation de forte en gueule, de caractère de cochon. C'est vrai à de multiples niveaux, mais faut savoir qu'elle s'est battue; presque seule femme dans le milieu machiste de l'époque. C'est pour cela qu'elle met de l'avant le travail bien fait et le talent. Nous avons subi plus d'une fois ses foudres lors des répétitions mais, malgré nos réticences et nos doutes sur ses propositions, ses coupures de textes ou de personnages, elle avait 90 % du temps raison. Elle a le rythme en elle, l'oreille de l'efficacité en humour. C'est rare; taisons-nous et apprenons.

Elle m'a dirigé à plusieurs reprises. C'était fou et drôle à la fois, mais toujours elle se souciait du public. « Il faut qu'ils trouvent cela drôle et le comique c'est du rythme, c'est de l'écoute et du rythme... et beaucoup de travail », disait-elle. Elle a absolument raison.

un *sketch* saluant le départ de Gilles Latulippe; un feu roulant de blagues et un rythme rappelant le Théâtre des Variétés. Personnifier Michel Chartrand en haranguant la foule de ne pas se laisser berner par nos polis ti-chiens! Toutes ces anecdotes, et beaucoup d'autres, sont à se tordre de rire, mais le plus cocasse et un personnage encore plus truculent et original, reste la directrice du Rideau Vert elle-même, la *Fillia*, comme on l'appelle dans le milieu, la grande et éternelle Denise Filiatrault.


Elle a connu tout le monde, a joué et chanté partout. Elle a créé des

Denise, une femme caricaturale! Un personnage à faire à l'Halloween, pourquoi pas? À coups sûrs, une artiste qui a marqué la vie de plusieurs, moi le premier. J'ai beaucoup appris sur le comique avec elle. « Les vieux arbres ne donnent pas de vieilles pommes », disait Félix Leclerc. Denise c'est un arbre de bientôt 90 ans et qui toujours donne du fruit!

Et vous, à votre jeune âge, avez-vous commencé à donner du fruit? Pour les plus vieux, donnez-vous encore et toujours le même fruit ou de nouveaux fruits à chaque saison qui vient? L'adaptabilité, c'est la clé de la vie éternelle et à en juger madame Filiatrault, ça semble bel et bien vrai!

## Faire affaire avec nous, c'est aussi encourager la culture

51, rue Sainte-Anne, Ville-Marie  
819 629-5005 | 1 866 359-5005

caissedutemiscamingue.com  
Suivez-nous! 

 **Desjardins**  
Caisse du Témiscamingue

# VILLE-MARIE ET DUHAMEL-OUEST À LA CONQUÊTE D'UNE FUSION POSSIBLE!

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La Ville de Ville-Marie a annoncé qu'elle a retenu les services professionnels de Services Conseils Arnaud Warolin pour la réalisation d'une étude d'opportunité. L'étude qui a été réclamée et payée par la Ville de Ville-Marie s'élève au coût de 30 000 \$. « Comme toutes les villes et municipalités du Québec, la Ville de Ville-Marie cherche en effet des solutions afin de bonifier la qualité des services offerts non seulement aux citoyens, mais également au bénéfice de l'ensemble de la population », précise Martin Lecompte, directeur général à la Ville de Ville-Marie.

## Une orientation précise de la démarche

Le mandat qui a été confié à Services Conseils Arnaud Warolin vise une analyse de toutes les avenues possibles, y compris des ententes de services et des scénarios de regroupement.

« Dans les prochaines semaines, une rencontre de travail entre le consultant et des représentants de la Ville de Ville-Marie permettra de mieux orienter la démarche et de mettre en place un comité de suivi », précise monsieur Lecompte.

## Améliorer la qualité et l'efficacité des services

Dans une déclaration au Reflet Témiscamien, le maire de la Ville de Ville-Marie, Michel Roy, indique que « le rapport de ladite étude de faisabilité est prévu pour le mois de février 2021 ». Or, bien que le maire de la ville reste très optimiste quant à l'ouverture au niveau des citoyens des deux municipalités, son objectif est de présenter aux citoyens les bons chiffres, les bons documents et les services qui peuvent être partagés. « La Ville de Ville-

Marie tient à rappeler que le but de cette étude est d'améliorer la qualité et l'efficacité de ses services et que tout sera mis en œuvre afin de réaliser cette

démarche avec transparence et ouverture, le tout dans l'intérêt de la population que nous servons », mentionne le directeur général de la ville.



**Dr Michel Chartier  
Dre Vicky Caron**  
Chiropraticiens

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5  
T : 819 622-0155

Le Samedi 7 novembre, de 11H à 19H

## 1<sup>er</sup> Marché de Noël

au Marché Public de Ville-Marie,  
sous la toîture.

### Présences :

Artisanat Racine, Domaine DesDuc, Fromagerie Au Village, Jardin des Pins, Ferme RichPin, Confiserie des collines, Trésors de Nannou, Créations Annik, Carmen Laliberté, Ferme NordVie, Yves Bertrand, Savons du Terroir, Ferme au Bordeleau, Boulangerie Pâtisserie Chez Marie.

### Produits :

Produits d'artisanat, bijoux, foulards, vins et gelées de vins, fromages, légumes d'hiver, tourtières, pâtés, desserts, pains, tartes, brioches, savons, mistelles et jus de fruits, autos de collection, viandes bovines de spécialités, jujubes, bonbons divers.



Produits du terroir,  
cadeaux de Noël,  
nourriture des Fêtes,  
producteurs locaux.



# LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES RENCONTRES INTERCULTURELLES

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Du 19 au 25 octobre, La Mosaïque, association interculturelle d'accueil et d'intégration des immigrants en Abitibi-Témiscamingue, a présenté une série d'activités dans le cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles. La Mosaïque a préparé une programmation très riche et diversifiée, mais surtout très adaptée au contexte de la pandémie. « La 18<sup>e</sup> Semaine québécoise des rencontres interculturelles (SQRI) a eu lieu du 19 au 25 octobre 2020 sous le thème Notre Québec en commun. L'attachement pour le Québec est le point commun unissant les Québécois de toutes origines. La contribution de tous au développement de la société et à la vitalité du français permet au Québec de grandir. Nous avons découvert ici cette contribution et des informations méconnues sur la réalité de l'immigration et de la diversité ethnoculturelle du Québec », fait savoir Jonathan Barette, chargé de projet en animation de La Mosaïque.

## Beaucoup de préparation

Les circonstances de la COVID-19 ont eu un impact remarquable sur l'organisation de la logistique et le déroulement de l'événementiel de cette année. « Comme partout ailleurs au Québec, l'émergence de la COVID-19 a limité son champ d'action, ce qui veut dire, pour des questions sanitaires, pas de repas-partage entre les membres, de type *potluck*. La Mosaïque le fait donc aussitôt après les ateliers de cuisine avec les enfants. Bien qu'ils se révèlent un franc succès, ces dernières activités exigent beau-

coup de préparation et d'énergie », explique monsieur Barette. « Il en fut de même aussi pour d'autres événements, qui ont entraîné un surcroît de travail et de logistique, lors des tams-tams et des films extérieurs, ce qui demande de déplacer de l'équipement dehors, le montage de chapiteaux, de tenir un registre des participants, d'ériger un cordon de sécurité, d'assurer les entrées et les sorties, etc. Également, la quasi-interruption des activités a retardé l'embauche d'un chargé de projet à l'animation, qui est entré véritablement en fonction à la fin juillet », a-t-il ajouté.

## Des défis à surmonter !

L'engagement sérieux et persévérant de La Mosaïque lui a permis de révéler tous les défis causés par la sensibilité de la conjoncture. « Les défis auxquels nous avons fait face durant la COVID-19 sont de voir une certaine clientèle plus craintive, notamment plus âgée, à assister à des activités en présentiel. Les normes sanitaires font aussi en sorte que nos ateliers de cuisine doivent se faire dorénavant en virtuel. Également, le volet organisationnel demande un surplus de travail, voire davantage d'employés consacrés à la tenue des activités, ne serait-ce que pour le nettoyage avant et

après. Également, vu que nous avons dans notre mandat d'aller en milieu scolaire et que l'accès présentiel aux secondaire et post-secondaire nous est interdit, nous

La MRCT compte sur la collaboration des citoyens et la population du Témiscamingue afin de mieux cerner les enjeux et les défis du territoire en tant que terre d'accueil, en plus de guider les travaux d'écriture de la Politique pour l'établissement durable des personnes immigrantes au Témiscamingue.

« Nous avons une volonté affirmée d'attirer de nouveaux résidents chez nous, et nos mécanismes d'accueil actuels sont déjà appréciés. Nous souhaitons que ces nouveaux arrivants se sentent bien chez nous rapi-

dement, qu'ils s'intègrent et participent à la vie communautaire et qu'ils aient le goût de rester. Alors pour donner encore plus de poids à nos actions, ces sondages permettront à la MRC et aux divers partenaires de mieux connaître les réalités et ainsi orienter les prochaines actions pour améliorer notre attractivité, être de plus en plus accueillants et faciliter notre capacité de rétention », affirme la préfète Claire Bolduc. À noter que les sondages Web, dont les versions anglaises seront disponibles, circuleront jusqu'à la mi-novembre et sont accessibles via la page Facebook de la MRC de Témiscamingue et leur site Web.



Souper interculturel édition 2019 - Crédit photo : Yves Grafteaux

avons fait de la sensibilisation par des voies détournées, c'est-à-dire par exemple auprès du primaire/préscolaire, à la Maison des jeunes, auprès des cadets de la marine ou à la bibliothèque municipale », soutient le chargé de projet en animation de l'association.

## Des sondages pour mieux intégrer

Toujours dans cadre de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2020, la MRC de Témiscamingue (MRCT) invite la population à répondre à trois sondages dans le but de poursuivre les efforts afin de devenir un territoire attractif et inclusif pour tous les nouveaux résidents qu'elle accueille.

<p><b>EXPOSITIONS</b> Du 25 septembre au 15 novembre</p> <p><b>PANIQUE GÉNÉRALE!</b> Hugo Gaudet-Dion Ville-Marie / Gatineau EN SAVOIR PLUS</p> <p><b>A MAP SHOWING THE COURSE OF THE TRUELOVE RIVER</b> Gabrielle Desrosiers Rouyn-Noranda EN SAVOIR PLUS</p> <p><b>ESPACE BISTRO</b> Les couleurs de l'espoir Marie Tremblay (Notre-Dame-du-Nord) <b>HEURES D'OUVERTURE</b> Mardi au Vendredi 10h à 17h Samedi et dimanche 13h à 16h</p> <p>Centre d'exposition du Rift - 42 rue Ste-Anne, Ville-Marie (QC) 819 622-1362</p>	<p><b>THÉÂTRE</b> PAQUIN 1987</p> <p>  RIFT.TICKETACCES.NET   LERIFT.CA   819 622-1362  </p> <p><b>ICI – THÉÂTRE PAF</b> - 14 NOV 20 H - EN SAVOIR PLUS</p> <p><b>SARATOGA</b> CECI EST UNE ESPÈCE AIMÉE - 27 NOV 20 H - EN SAVOIR PLUS</p>	<p><b>CINÉMA</b></p> <p><b>Cette semaine</b></p> <p><b>TENET</b> SUSPENSE DE SCIENCE-FICTION 28 OCT @ 19H30 29 OCT @ 13H30 VERSION ORIGINALE ANGLAISE EN SAVOIR PLUS</p> <p><b>NADIA, BUTTERFLY</b> Drame sportif (déconseillé aux jeunes enfants) 30 OCT @ 19H30 4 NOV @ 19H30 EN SAVOIR PLUS</p> <p><b>À Venir</b></p> <p><b>Shining l'enfant lumière</b> Samedi 31 Octobre 19H30 13+</p> <p><b>Coco</b> Dimanche 1<sup>er</sup> Novembre 13H30 G</p> <p><b>En guerre avec grand-papa</b> Ven 6 nov @ 19H30 Sam 7 Nov @ 19H30 Mar 11 nov @ 19H30 G</p> <p>  32, RUE STE-ANNE   819 629-3111  </p>
--	---	---

# « JE MISE » pour une miniature

Nadia Bellehumeur

L'équipe du RIFT a décidé de reporter la 15<sup>e</sup> édition de la Biennale internationale d'Art miniature à l'été 2021 à cause de la présente pandémie. Malgré ce délai, les organisateurs travaillent déjà à la mise en place d'une BIAM rétrospective composée de tous les artistes primés des 15 dernières éditions pour le plaisir du public qui fréquente la BIAM. La BIAM existe depuis 1992 et de nombreux artistes de partout à travers le monde y ont déjà participé.

D'ici là, l'équipe du RIFT a décidé de donner un avant-goût de l'événement à venir en réitérant son activité de financement de vente d'œuvres miniatures. Le succès de cette activité réalisée l'an dernier a donné des résultats au-delà des espérances des organisateurs. Environ 150 œuvres ont été déposées en provenance d'une douzaine de pays et plus de 70 œuvres ont été vendues.

L'invitation a donc été lancée aux artistes régionaux, nationaux et internationaux. Ils ont jusqu'au 13 novembre pour envoyer un maximum de trois œuvres miniatures qui seront mises en vente au coût de 50 \$ chacune, que ce soit en peinture, estampe, dessin, sculpture ou en arts numériques.

« C'est plus de 1000 courriels d'invitation en français et en

anglais qui ont été envoyés à travers le monde pour inviter les artistes à participer. Bien souvent, cette invitation est relayée par des centres d'exposition vers d'autres artistes. Avec la pandémie en cours, l'enjeu risque d'être le transport des œuvres en provenance de l'internationale. Nous espérons que ça ne causera pas de problème », mentionne Émilie B. Côté, coordonnatrice du centre d'exposition du RIFT et de la BIAM.

Afin d'adapter l'événement au contexte actuel, ce dernier se fera de manière virtuelle sur le Facebook du RIFT. De cette façon, on évite les rassemblements et on permet à un plus grand nombre de personnes de participer à cette vente. « Le fait de réaliser le tout par le Web nous permettra peut-être de faire découvrir la BIAM et rendre l'art accessible à de nouvelles personnes qui habituellement ne fréquentent pas le RIFT », souligne madame B. Côté.

Actuellement, 70 œuvres sont déjà disponibles pour la vente et les organisateurs souhaitent monter ce nombre à environ 150. L'ensemble des œuvres seront mises en ligne dès le 19 novembre et les acheteurs auront jusqu'au 26 novembre à minuit pour écrire « JE MISE » en commentaire sous les articles qu'ils désirent se

procurer. « Il sera très important que les personnes respectent la procédure. Un «j'aime» ou un autre commentaire ne constitue pas une preuve d'intérêt et si une personne mise sur plusieurs œuvres et les remporte toutes, elle sera dans l'obligation de les

acheter », termine Émilie B. Côté. Dans le cas où plusieurs acheteurs désirent une même œuvre, un tirage au sort aura lieu le 27 novembre à 13h et les gagnants seront contactés via les réseaux sociaux.



**Champoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01

**CRT** Climatisation  
Refrigeration  
Témis  
RBQ: 5622-1971-01

**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue Ste-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7




**LA GAULOISE**

*Service Take-out*

*Heures d'ouverture 11h à 20h tous les jours.*

*Nous acceptons le paiement par virement Interac*

*Suivez notre page* 

*819 629-2917*



• Tuiles • Tapis décoratifs • Bois Franc • Tapis  
• Planchers flottants • Vinyles de haute qualité & plus

**CARPET ONE** FLOOR & HOME **NEW LISKEARD**  
336 WHITEWOOD AVE, W • NEW LISKEARD • 705-647-7600 carpetone.ca

## AVIS PUBLIC

Ministère des Transports

### LOI SUR LES EAUX NAVIGABLES CANADIENNES

Le ministère des Transports du Québec donne avis, par la présente, qu'une demande a été faite au ministre des Transports, en vertu de la Loi sur les eaux navigables canadiennes, pour l'approbation de l'ouvrage décrit ci-après, de son site et de ses plans.

Aux termes du paragraphe 7(2) de ladite loi, le ministère des Transports du Québec a déposé auprès du ministre des Transports, dans le registre en ligne Recherche de projet en commun (<https://recherche-projet-commun.canada.ca/>), sous le numéro de registre 1725 ou le numéro de dossier du PPN 2020-303146, une description de l'ouvrage suivant, de son site et de ses plans :

- Reconstruction du pont P-06866 enjambant la rivière Barrière sur le chemin Saint-Urbain, dans la municipalité de Rémigny.
- Emplacement du projet : du lot 6070841 au lot 5662268.

Vous pouvez transmettre les commentaires concernant l'effet de cet ouvrage sur la navigation maritime par l'entremise du registre Recherche de projet en commun mentionné précédemment, dans la section des commentaires (recherchez par le numéro référencé ci-dessus) ou les transmettre directement à l'adresse suivante si vous n'avez pas accès à Internet :

Programme de protection de la navigation  
Transports Canada  
401-1550, avenue D'Estimauville  
Québec (Québec) G1J 0C8

Notez que les commentaires ne seront considérés que s'ils ont été reçus par écrit (préférentiellement de façon électronique) au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis. Bien que tous les commentaires se conformant à ces directives soient examinés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Signé à **Rouyn-Noranda** en ce **19<sup>e</sup> jour d'octobre 2020**.

Philippe Lemire

Directeur général de la Direction générale de l'Abitibi-Témiscamingue  
du ministère des Transports du Québec

Québec

# LE GALA D'HUMOUR DU GROS BUCK DE PASSAGE À VILLE-MARIE

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Pour une seule fois réunis, les humoristes JC Surette, Alphé Gagné, Reda Saoui et Derrick Frenette, ont présenté un spectacle d'humour unique durant le temps de la chasse, du 20 au 24 octobre, dans la grande région de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec. « C'est la première fois que nous venons au Témiscamingue. C'est rare que les formules comédie club prennent la route. Habituellement, ce sont des spectacles solos, mais

à mes collègues et aussi avoir du plaisir. Plus que jamais, dans le contexte actuel, je crois nécessaire de donner accès à la culture aux citoyens », explique monsieur Frenette.

### Le défi de la COVID-19

Les humoristes de cette édition étaient confirmés avant le début de la pandémie. Selon l'organisateur de cette tournée, « nous avons peur que cette belle tournée n'ait pas lieu. Nous sommes heureux de pouvoir prendre la route avec ce *show* et aller à la rencontre du public. Je salue la collaboration de tous les partenaires! » D'ailleurs, le contexte de la COVID-19 a failli compliquer davantage l'organisation de cette belle tournée en Abitibi-Témiscamingue. « L'insécurité face à la tenue de la tournée avec les codes de couleurs... On ne savait pas si la région allait tomber en zone rouge. Nous sommes contents de pouvoir être là, vraiment », soutient Derrick Frenette.

### Une fierté d'appartenance

L'humoriste originaire de Val-d'Or a développé l'idée de cette tournée il y a deux ans. « Je suis toujours content de donner des spectacles dans ma région natale



L'humoriste Derrick Frenette - Crédit Photo Le Rift

avec le Gros Buck, nous sommes quatre humoristes », explique l'organisateur de la tournée du *Gros Buck 3* et plaisantin, monsieur Derrick Frenette.

### La découverte de la région

Pour la première fois, le Gros Buck s'est arrêté à Malartic et Ville-Marie, respectivement le mardi 20 octobre au Théâtre Meglab et le jeudi 22 au Théâtre du Rift. « Je suis originaire de Val-d'Or et j'organise cette classique annuelle dans le but de faire découvrir ma région

et je voulais créer une classique annuelle avec laquelle je peux amener avec moi des amis humoristes. Avec la pandémie, j'avais peur que nous ne puissions pas présenter la tournée cette année. Heureusement, les promoteurs de spectacles des différents lieux de diffusion ont à cœur la culture et ont embarqué malgré les contraintes sanitaires et financières. Je suis très fier que nous présentions des spectacles vivants en ces moments incertains! », a-t-il déclaré.



## UNE ANNÉE DE DÉFIS À L'ÉSC SAINTE-MARIE

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

En plus des nombreuses mesures sanitaires imposées en raison de la COVID-19, le personnel et les élèves de l'École secondaire catholique Sainte-Marie de New Liskeard composent aussi avec une autre réalité : des travaux majeurs et urgents de construction et de réparation. Dans un tel contexte, la priorité numéro un pour l'année scolaire 2020-2021 est la suivante : la santé, la sécurité et le bien-être de tous... d'abord et avant tout!

### La santé

Bien sûr, comme partout ailleurs, les remaniements pour respecter les mesures sanitaires sont nombreux. Aucune école n'y échappe. À l'ÉSC Sainte-Marie, l'ensemble de l'organisation scolaire habituelle a dû être revue au peigne fin. Parmi les changements importants, notons la rentrée scolaire qui fut retardée d'une semaine, les places assignées dans les autobus, la désinfection des mains plusieurs fois par jour, celle des pupitres, des chaises et des tables après chaque utilisation ainsi que celles des aires de déplacement plusieurs fois par jour, le port du masque en tout temps, même en salle de classe, les aires de circulation identifiées avec des flèches pour respecter la distanciation, l'accès à l'école par des portes distinctes pour chacun des niveaux scolaires (9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année), l'ajout de surveillance, etc.

L'horaire est probablement le plus grand bouleversement. Habituellement, à

Sainte-Marie, une journée scolaire se compose de quatre cours d'une durée de 75 minutes chacun. Pour limiter au maximum les contacts et les déplacements, les cours sont actuellement de deux par jour, d'une durée de 150



minutes chacun. De plus, il y a maintenant deux moments distincts pour le dîner (un premier pour les élèves seniors suivi d'un second pour les élèves juniors). Certains mangent à la cafétéria alors que d'autres sont installés à la médiathèque. Enfin, les rassemblements sont interdits; tous doivent se diriger à leur classe dès l'entrée dans l'école. Et toutes les activités parascolaires sont annulées pour l'instant.

Annik Boucher, directrice à l'ÉSC Sainte-Marie, se dit impressionnée par le bon déroulement de cette rentrée

chambardée. « Malgré l'inconfort et les restrictions, tous adhèrent au nouveau mode de fonctionnement. Le personnel et les élèves sont conscients du rôle qu'ils ont à jouer. Ils ont une conscience collective; ils collaborent. Ils ont hâte de retrouver leur famille et de se réunir en grand groupe, alors ils font ce qu'ils ont à faire », commente-t-elle avec fierté.

### La sécurité

En juillet dernier, Temiskaming Shores fut frappée par une tempête de verglas causant des dommages à de nombreux bâtiments, l'ÉSC Sainte-Marie faisant partie de ceux-ci. La grêle venue perforer le toit a entraîné d'importantes infiltrations d'eau. Conséquence : la toiture est à refaire au complet, les tuiles du plancher doivent être remplacées dans trois classes et le plancher de bois franc du gymnase est une perte totale. Les dommages s'élèvent à quelques millions de dollars. « Pour l'instant, il est difficile de déterminer le chiffre exact », précise madame Boucher.

L'école est donc une zone semi-sinistrée. Au deuxième étage, ce sont de grandes toiles de plastique qui recouvrent les plafonds, celles-ci permettant à l'eau d'être redirigée vers des poubelles. Des classes sont condamnées le temps des travaux. Pour des raisons d'assurance et de sécurité, deux gardiens sont postés en permanence dans l'école, de 8 h à 16 h. Leur rôle consiste à circuler dans les couloirs

pour repérer tout autre dégât pouvant survenir pendant la journée. Puisque les employés affectés à la reconstruction du toit travaillent le jour, il y a des inconforts : odeur de goudron, eau qui dégoûte dans la section sous laquelle ils travaillent, etc. Chaque fois que les travaux sont amorcés dans une nouvelle zone, ce sont des classes et du personnel qui doivent aussi déménager. Malgré le gymnase inutilisable, les cours d'éducation physique ont lieu. Quand la température le permet, les classes se déroulent à l'extérieur, sinon, c'est à la salle communautaire que le tout se déroule ou dans la salle d'haltérophilie. Heureusement, aucun équipement informatique, ordinateurs et tableaux blancs interactifs, n'a subi de dommages.

Comme tout le toit est à refaire, le projet de réfection se divise en deux phases : d'abord, la réparation au-dessus des salles de classe; ensuite, celle au-dessus des bureaux administratifs, de l'amphithéâtre, de la médiathèque et de la cafétéria. Les défis sont de taille : enseigner et apprendre avec le bruit et l'odeur, réorganiser temporairement des locaux, s'assurer que les mesures mises en place répondent aux besoins de santé et de sécurité de tous afin d'éviter tout danger...

COVID et construction n'auront pas réussi à décourager l'équipe de Sainte-Marie. La directrice termine sur une note positive. « C'est un réel travail d'équipe et je me sens très bien épaulée. Malgré l'adversité, les membres du personnel continuent à faire leur boulot, et ce avec créativité et professionnalisme. Plutôt que de s'apitoyer sur leur sort, elles et ils relèvent les défis. Et les élèves sont coopératifs. »



**IMPRIMERIE COMMERCIALE**

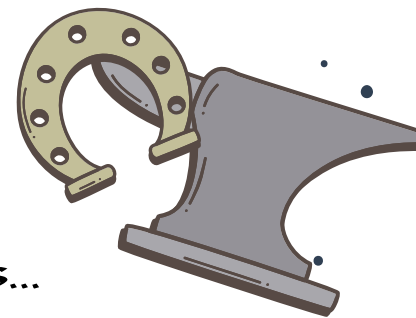
Impression offset et numérique • Graphisme • Impression grand format  
Pads NCR • Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

**LES PLUS UNIS**

Impression  
design  
**GRAFIK**

819 622-1313  
22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie  
info@impressiondesign.ca  
impressiondesign.ca

# Chronique Historique !



Il était une fois, dans le Témis de jadis...

## UN MÉTIER DISPARU

**Dominique Roy**

L'histoire de la région est riche et l'héritage qu'elle laisse l'est tout autant. Au fil des ans, les souvenirs s'effritent et la réalité d'autrefois s'estompe. Avec cette chronique, nous voulons ancrer les souvenirs d'une époque révolue dans la mémoire collective des Témiscamiens. Arrêtons-nous chez le forgeron du village, un métier disparu que l'on pouvait jadis qualifier de service essentiel.

### L'héritage familial

Au Témiscamingue, presque chaque village avait sa forge et son forgeron, parfois même deux, comme c'était le cas à Laverlochère. Il y avait la forge de la campagne, située à l'ancienne gare, sur la route 382, où de nombreux propriétaires se sont succédé, et celle du village, sur la rue Principale, appartenant à Jean-Marie Lacasse. C'est dans un livre biographique, écrit par sa sœur, Annette Lacasse-Gauthier, que le métier de cet homme est raconté dans ses moindres détails.

On y apprend que le jeune Jean-Marie a suivi les traces de son père Edmond, déménagé au Témiscamingue en 1908. Parti de St-Côme de

vente comprenait un terrain de 200 X 100 pieds, une boutique de forge avec son outillage, une maison d'un étage et demi et une écurie... tout ça pour la somme de 2300 \$, un très bon prix pour l'époque.

### Le métier

Forger n'était pas un métier de tout repos. Il fallait une véritable santé de fer et une forte consti-

servant à transporter les billots ou autres charges et remettait à neuf les grands traîneaux montés sur quatre patins de bois, vissés à des lices de fer permettant de faire glisser leur charge sur des routes de neige, de terre, de gravelle et de sable. Dans les faits racontés par madame Lacasse-Gauthier, il est question d'un système ingénieux imaginé par le petit Richard, l'un

chaîne, des pentures et toute autre nécessité en fer. Les clients débarquaient aussi à la boutique pour l'effilage des couteaux et les réparations de soudure ainsi que pour limer les dents des chevaux lorsqu'elles ne s'usaient pas de façon égale. De plus, le forgeron était parfois sollicité pour ferrer quelques chevaux sur des lieux bien précis, dont les chantiers.



Edmond et Jean-Marie Lacasse qui ferrant un cheval - Courtoisie de Benjamin Perron

Dans les dernières années de sa pratique, Jean-Marie aimait bien s'adonner au fer ornemental pour fabriquer clôtures, contours de galerie, chaises berçantes, tables de salon, bibliothèques, étagères, etc. Une visite attentive des rues et des rangs de Laverlochère permet encore d'admirer les créations en fer forgé de ce véritable artisan, entre autres, les rampes du perron de l'église, la clôture entourant le cimetière et les contours de galerie de plusieurs maisons.

### La forge

La boutique, c'était aussi un lieu de rassemblement. Comme il n'y avait pas de taverne dans le village de Laverlochère, la forge de Jean-Marie servait de

tution, parce que c'est accroupi sous les chevaux que Jean-Marie y passait sa journée, même sous les grosses chaleurs. Et quand la besogne ne pouvait se faire en position accroupie, le forgeron devait supporter le poids de la bête avec son dos puisque celle-ci peinait à tenir en équilibre sur trois pattes pendant que Jean-Marie ferrait la quatrième. « Dans ce temps-là, on ferrait un cheval en neuf pour 1,25 \$ pour les quatre pattes », relate Jean-Marie dans les récits de sa vie.

L'automne était une saison occupée. Les hommes partaient pour les chantiers avec leurs chevaux. L'ouvrage pressait. En plus de ferrer les chevaux, il réparait ou changeait les ferrements des sleighs

des fils de Jean-Marie. Une journée d'automne, il y avait une vingtaine de chevaux en attente dans la cour. Richard avait proposé d'utiliser la corde à linge plutôt que d'attacher les chevaux un peu partout autour de la boutique. Il suffisait de suivre l'ordre en prenant le premier du bord et en allant le rattacher tout au bout de la corde à linge une fois ses quatre pattes ferrées. Non seulement le système n'a pas été breveté, mais jamais il n'a été utilisé par son père, cet homme d'expérience qui avait sa méthode bien à lui.

Au printemps et en été, il fallait réparer les bogheis dont les roues se déboîtaient de leur bandage de fer, fabriquer des tenailles, des pinces à glace, des anneaux de

réseau social pour certains qui s'y donnaient rendez-vous pour y jaser politique, religion et météo.

### La disparition du métier

En 1960, à son grand regret, Jean-Marie ferma son commerce qui n'était plus rentable et il devint contremaître à la Voirie jusqu'à sa retraite en 1971. La forge fut démolie en 1979. La disparition du métier de forgeron est due aux progrès technologiques qui ont entraîné une diminution du nombre de chevaux sur la ferme. Quant à la machinerie agricole, elle requérait un outillage et un entretien différents pour lesquels Jean-Marie n'était ni préparé ni formé. L'arrivée du tracteur a donc contribué à l'extinction d'un métier jadis indispensable, celui de forgeron.

Joliette, Edmond avait choisi le Témiscamingue comme région d'accueil parce que les terres y étaient plus fertiles, ce qui signifiait plus de cultivateurs, plus de chevaux, donc, plus d'ouvrage. Dans sa forge, située à Lorrainville, il y a enseigné le métier à ses fils Charles-Hector (qui deviendra forgeron à Lorrainville) et Jean-Marie (qui achètera la forge de Luc Dubois à Laverlochère). C'est avec fierté et enthousiasme qu'Edmond répétait : « J'ai montré à mes garçons un métier qui ne s'éteindra jamais... ».

### Voler de ses propres ailes

C'est donc en 1929 que Jean-Marie achète le commerce de la femme de Luc Dubois, dont le mari était décédé subitement. Le contrat de

## LE CONSEIL DU CIL 2019 PRÉVOIT CÉLÉBRER LE SUCCÈS ET LA COLLABORATION

C'est avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme que le Conseil d'administration du Concours international de labour et exposition rurale 2019 (CIL 2019) désire communiquer ses résultats. Quand il sera possible de le faire, le groupe organisera une célébration pour exprimer à toutes les personnes qui ont contribué, que ce succès aurait été impossible sans leur dévouement généreux.

Le Nipissing Ouest a été mis en valeur à l'échelle internationale. Ce projet n'aurait pas connu tant de succès sans la contribution importante de nombreux intervenants tels que les innombrables bénévoles, la Municipalité de Nipissing Ouest, l'Association des Laboureurs de l'Ontario, les commanditaires et les gouvernements fédéral et provincial. L'événement a rapporté près de 180 000 \$ de revenu net et le Conseil d'administration du CIL 2019 s'engage à déterminer comment les fonds seront réinvestis dans la communauté.

Le secteur agroalimentaire a toujours joué un grand rôle dans le Nord de l'Ontario. Grâce à cet événement, des relations à long terme ont été forgées et la viabilité du secteur agricole dans notre région a été soulignée.

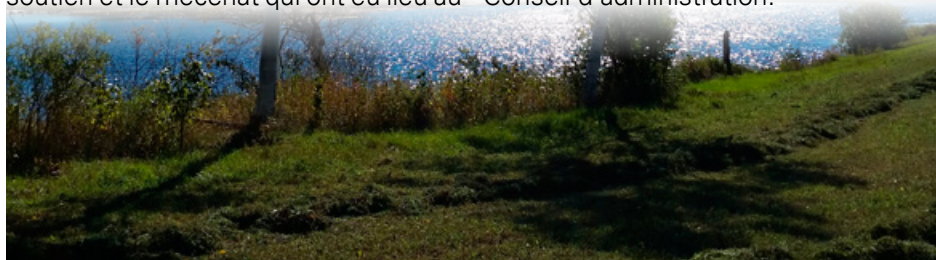
Le Nipissing Ouest est une communauté diversifiée, inclusive et multiculturelle. La collaboration, le soutien et le mécénat qui ont eu lieu au

cours de ce projet ont été essentiels au succès de cet événement. Les amitiés et les relations qui se sont établies avec les communautés voisines tout au long de ce voyage étonnant auront un impact positif durable.

« En tant que Président du Conseil d'administration et au nom de notre conseil, j'aimerais profiter de cette occasion pour remercier les membres de la communauté qui ont contribué au succès de notre événement. Il serait impossible de nommer individuellement les innombrables bénévoles qui ont consacré de très nombreuses heures à l'exécution de ce projet. Nous étions une équipe formidable.

Il y a trois ans, nous nous sommes embarqués dans un voyage au chemin inconnu. Nous avons avancé avec agilité intellectuelle, sang, sueur et larmes. D'innombrables obstacles ont été surmontés, grâce à la détermination et à la volonté collective de notre communauté qui dispose d'un bon esprit civique.

De la sagesse générationnelle de notre communauté agricole, aux hauts dirigeants de l'administration des affaires autour de nos tables, nous avons créé une équipe, élaboré un plan et exécuté ce projet d'envergure à la perfection. C'était une expérience incroyable à vivre. Merci! Thank you! Miigwech! », de mentionner Neil Fox, Président du Conseil d'administration.



**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE : 819 629-2393



MS170

**259<sup>95</sup> \$**

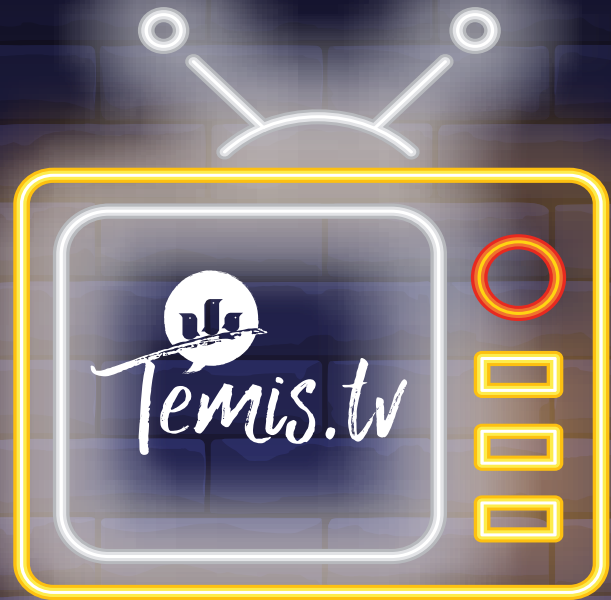


RECEVEZ UNE TROUSSE  
WOOD-PRO GRATUITE

À L'ACHAT D'UNE SCIE À CHAÎNE  
STIHL SÉLECTIONNÉE.

1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST

[www.motosportvillemarie.com](http://www.motosportvillemarie.com)



### Info-Témis

Mardi 9h - 17h



### Chez-nous Belleterre

Mardi 9h30 - 17h30



### Livraison artistique

Mardi 11h30 - 19h30



### Format éclair

Jeudi 8h - 16h



### Bingo

Mercredi 18h



\* grille horaire complète sur [www.temis.tv](http://www.temis.tv)

# Comprendre les restrictions en zone rouge

Alerte maximale!

En zone rouge, la situation est critique. Des mesures plus strictes doivent être mises en place, car le nombre de cas augmente trop rapidement. Il est important de limiter au maximum les contacts sociaux pour éviter la transmission du virus. C'est en appliquant l'ensemble des mesures qu'on peut lutter contre la COVID-19. Aucune mesure prise seule ne peut être efficace.

Plus nous limitons nos contacts avec les autres, plus vite nous pourrons reprendre nos activités.

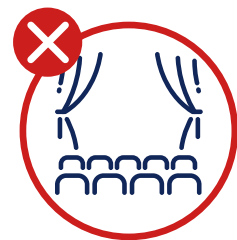


Votre gouvernement



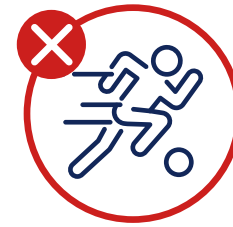
## Pourquoi les restaurants et les bars sont-ils des établissements jugés à risque pour la propagation de la COVID-19?

Les restaurants et les bars sont des endroits où on se réunit normalement pour socialiser avec nos amis, notre famille ou nos collègues. Dans ces endroits, nous sommes souvent à proximité les uns des autres. Le fait de parler et de manger ensemble constitue également des risques importants de transmission du virus. Le resserrement des mesures en zone rouge vise à minimiser les contacts étroits entre les personnes qui n'habitent pas à la même adresse.



## Pourquoi interdire les activités se déroulant devant un auditoire dans un lieu public?

Des lieux où un plus grand nombre de personnes se rassemblent peuvent constituer des risques importants de transmission du virus. L'interdiction des activités se déroulant devant un auditoire dans un lieu public en zone rouge vise à minimiser les contacts sociaux entre les personnes qui n'habitent pas à la même adresse. Lorsqu'une personne participe à ces activités, il s'agit d'une occasion supplémentaire pour elle de socialiser avec d'autres personnes. De plus, dans ces endroits, nous sommes souvent à proximité les uns des autres.



## Pourquoi doit-on cesser les sports collectifs et fermer les gyms?

Lorsqu'une personne se rend dans une salle d'entraînement, c'est une occasion pour elle de socialiser avec d'autres personnes. C'est également le cas dans la pratique de plusieurs sports ou activités de loisir. Les sports pratiqués en groupe suscitent d'emblée l'envie de contacts sociaux avec nos coéquipiers, par exemple. De plus, il n'est pas toujours facile de respecter la distanciation physique lors de la pratique de certains sports. Le resserrement des mesures en zone rouge vise à réduire les contacts étroits entre les individus et ainsi freiner la propagation de la COVID-19.



## Pourquoi le port du couvre-visage en classe est-il obligatoire au secondaire en zone rouge?

Actuellement, les jeunes sont surreprésentés dans les cas de COVID-19 et on observe plusieurs situations d'éclosion dans le réseau scolaire, principalement dans les zones rouges. Selon des observations faites sur le terrain et selon la transmissibilité connue à ce jour du virus, les écoles secondaires posent davantage de risques que les écoles primaires.

Au secondaire, les élèves sont plus âgés, ils sont en mesure de porter le masque ou le couvre-visage pour une plus longue période. Ainsi, en zone de niveau d'alerte rouge, le port d'un couvre-visage par tous les élèves du secondaire est obligatoire en tout temps dans les lieux communs, incluant en classe dans leur groupe-classe stable, sur le terrain de l'école et lors des cours à option avec un groupe-classe différent.

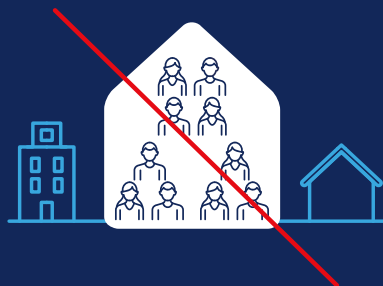
## On doit réagir maintenant

Pour connaître le niveau d'alerte dans votre région, consultez la carte des paliers d'alerte par région sur [Québec.ca/paliersalerte](https://quebec.ca/paliersalerte)

[Québec.ca/zonerouge](https://quebec.ca/zonerouge)

1 877 644-4545

Québec



# Pourquoi éviter les rassemblements privés?

Éviter de se rencontrer  
entre amis ou en famille  
limite les contacts et freine  
la propagation du virus.

On doit réagir maintenant.



[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

☎ 1 877 644-4545

Votre  
gouvernement

Québec 

# CONSEIL DE LA MRC DE TÉMISCAMINGUE DE NOUVEAUX PROJETS DE DÉVELOPPEMENT SE CONCRÉTISENT SUR LE TERRITOIRE

Le mercredi 21 octobre avait lieu la séance d'octobre du Conseil de la MRC de Témiscamingue (MRCT) à la salle du Pavillon située à Laverlochère-Angliers, étant donné le contexte social en vigueur lié à la pandémie.

Les élus ont débuté leur rencontre en huit clos par une présentation de la PDG du CISSS-AT, madame Caroline Roy. Un portrait de la situation régionale en lien avec la Covid-19 leur a été dressé, de même que la situation quant au personnel infirmier en Abitibi-Témiscamingue, plus précisément en lien avec les effectifs témiscamiens. Madame Roy désirait ainsi informer les élus quant aux défis et enjeux rencontrés par le CISSS-AT sur ces deux dossiers d'importance et saisir l'occasion d'un dialogue crucial dans le contexte. Comme le souligne la préfète, Claire Bolduc, « La situation est préoccupante pour tout le Québec, nous n'échappons pas à la règle. C'est dire toute l'attention que requiert ce sujet pour tous les élus du territoire. Nous nous devons de tout mettre en œuvre pour contribuer à identifier des avenues de solutions pour le mieux-être de notre population ». La discussion qui a suivi l'intervention de madame Roy démontre tout l'engagement des élus face à la situation. « Une situation temporaire ne doit pas devenir une pénurie permanente. Une partie de la réponse à cet enjeu repose donc sur notre capacité à démontrer toute l'attractivité du territoire », d'ajouter madame Bolduc.

## Projets acceptés au Fonds Régions Ruralité – Volet 2 / 2020 (anciennement le Fonds de développement des territoires)

Volet 1 (Municipalités et organismes – 3<sup>e</sup> appel de projet)

- Fugèreville : conversion de l'église pour créer un milieu de vie dynamique : aménagement d'un local multifonctionnel transformable selon les besoins et les activités de la population, occupant les deux tiers de l'ancienne nef. (30 000 \$);
- Ville-Marie : aménagement de la plage publique : mise en place d'une zone Wibit (parcours de modules gonflables),

aménagement d'un corridor de nage en eau libre et d'une zone pour jeunes baigneurs. (30 000 \$);

- Latulipe-et-Gaboury et Moffet : aménagement du sentier Pointeaux-roches II : construction de 3 plateformes d'observation sur belvédères naturels et ajout d'un sentier de 1,5 km permettant le raccordement des deux municipalités. (30 000 \$)

Volet 3 - 2019 (Projets spéciaux – appel en continu)

Les élus ont entériné la proposition de transférer la somme de 100 000 \$, demandée par la municipalité de Laverlochère-Angliers pour le dossier piscine, au nouvel organisme qui devrait prendre en charge dès son Assemblée de fondation, la mise en place de la nouvelle infrastructure aquatique. Cette somme avait été octroyée lors du conseil de la MRCT du 28 novembre 2019 en vue de soutenir la municipalité de Laverlochère-Angliers qui prenait le leadership dans la conduite du dossier. Bien qu'aucun montant de cette enveloppe n'ait été nécessaire jusqu'à maintenant, le plan de travail soumis par le nouvel organisme permet d'envisager les dépenses à venir en vue de l'avancement des travaux pour ce grand chantier.

## Position de la MRC quant aux aires protégées

À la suite d'une demande du Conseil régional de l'environnement d'Abitibi-Témiscamingue (CREAT), les élus ont signalé, par voie de résolution, leur réserve face à la requête de doubler la superficie d'aires protégées au Québec d'ici le 31 décembre 2020, telle que présentée. Afin d'expliquer cette prise de position, il a été précisé que la MRC n'est pas contre les aires protégées, mais qu'elle désire travailler en collaboration avec les acteurs régionaux pour la mise en place d'un réseau régional d'aires protégées, moins théoriques et plus adaptées aux particularités locales. Comme tout autre projet, la mise en place des aires protégées doit être acceptable socialement et les impacts positifs et négatifs de ces zones doivent être pris en considération avant de poser des actions.



39<sup>e</sup> FESTIVAL DU  
**CINÉMA**  
INTERNATIONAL EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE  
**ROUYN-NORANDA**

présentée par  
 Hydro Québec

**31 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE 2020**

[FESTIVALCINEMA.CA](http://FESTIVALCINEMA.CA)

**DES FILMS D'ICI, DES SUJETS QUI NOUS TOUCHENT**

**PREMIÈRE MONDIALE**

**PASSAGE**  
PREMIER LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE  
DE LA TÉMISCAMIENNE **SARAH BARIL GAUDET**  
LUNDI 2 NOVEMBRE • 13 H 30 • THÉÂTRE DU CUIVRE DE ROUYN-NORANDA

*Gabrielle et Yoan ont 18 ans. Même s'ils ont tous les deux grandi au Témiscamingue, leurs aspirations sont opposées. Alors que Yoan souhaite quitter la région afin de briser sa solitude et d'explorer son homosexualité, Gabrielle est déchirée à l'idée de poursuivre ses études loin de la maison.*

**« Quitter son Témiscamingue natal, l'heure des choix difficiles pour deux jeunes étudiants. »**

Le film sera présenté au Théâtre du Rift, à Ville-Marie, le mardi 3 novembre à 19 h 30.

**DANSER SOUS LA PLUIE**  
PREMIER LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE  
DE LA ROUYNORANDIENNE **RACHELLE ROY**  
JEUDI 5 NOVEMBRE • 18 H ET 21 H • THÉÂTRE DU CUIVRE DE ROUYN-NORANDA

*Rachelle Roy a tourné les premières images de son film quelques jours à peine après avoir reçu son diagnostic du cancer du sein. Elle ouvre la porte de son jardin secret et s'exprime, sans censure, au sujet des épreuves que la maladie l'oblige à surmonter. Au fil du temps, elle devient l'actrice principale de sa propre guérison.*

**« Une ode à la force humaine. »**

Le film sera présenté au Théâtre du Rift, à Ville-Marie, le 19 novembre à 19 h 30.

**ACHAT DE BILLETS AU THÉÂTRE DU CUIVRE**

POUR UN OU DES BILLETS **SOLOS**  
POUR DES BILLETS **DUOS**  
*(achat de duos non disponible par le web)*

• [THEATREDUCUIVRE.TICKETACCES.COM](http://THEATREDUCUIVRE.TICKETACCES.COM)  
• 819 797-7133  
• EN PERSONNE AU 145, RUE TASCHEREAU OUEST, ROUYN-NORANDA

**MERCI À NOS PARTENAIRES**

# OFFRE D'EMPLOI/JOB OFFER

For English posting, go to :

[www.jobillico.com/fr/offre-d-emploi/veolia/driver-operator/5089544](http://www.jobillico.com/fr/offre-d-emploi/veolia/driver-operator/5089544)



200, de la Carrière,  
bureau 4,  
Témiscaming, QC,  
J0Z 3R0

## Chauffeur-Opérateur pour sa place d'affaires de Témiscamingue

### Êtes-vous ressourceur?

Veolia est LA référence mondiale en environnement. Pour participer pleinement à l'économie circulaire canadienne, nous pouvons compter sur plus de 1500 employés comme vous! Présentement, nous recrutons notre prochain ressourceur qui aura pour rôle:

### Chauffeur-Opérateur pour sa place d'affaires de Témiscamingue

Le travail consiste principalement à manipuler et opérer des équipements industriels fonctionnant à vide (aspiration avec unité vacuum humide et/ou sec) et/ou sous haute pression (hydro-nettoyage).

### Responsabilités principales

- Effectuer des travaux de nettoyage industriel où 15% représente la conduite de camion et 85% de travail de nettoyage à haute et basse pression;
- Un travail non routinier! Où l'environnement de travail varie souvent, l'absence de monotonie!
- Nous desservons une clientèle de sites industriels, miniers, institutionnels, municipaux et autres.

### Exigences

- Un permis de conduire de classe 1 et/ou de classe 3 sera priorisé.
- Bonne capacité physique;
- Facilité de travailler en équipe (95% du travail se fait en équipe de 2 ou plus);

### Conditions de travail

- La grande majorité des travaux se font de jour et en semaine;
- Salaire (26.04\$) et avantages sociaux compétitifs, prime en sus;
- Différentes primes offertes, soit prime de quart de travail prime selon les équipements utilisés, prime d'air respirable le tout qui s'ajoutent au salaire de base, avantageuse pension pour travaux à l'extérieur et prime de repas;
- Le temps et demi est payé à 1/2 du taux régulier dès que le minimum d'heure par jour et/ou par semaine est atteint;
- Plan d'assurance collective (médicaments et maladie) et fond de retraite;
- Possibilité de voyage (selon disponibilité);
- Programme de formation et d'avancement en entreprise.

L'utilisation du masculin dans le présent document a pour seul but d'alléger le texte.

Si vous partagez notre passion pour l'environnement, veuillez nous faire parvenir votre CV en mentionnant le titre du poste pour lequel vous souhaitez postuler :

- Courriel : [ca.emploi@veolia.com](mailto:ca.emploi@veolia.com)
- Téléphone : 819 763 7676 (André Poulin)
- Sur place au: 200, de la Carrière, bureau 4, Témiscaming, QC, J0Z 3R0

>1120652

## AVIS PUBLIC

### SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 563

#### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 458 AUX FINS DE DISTRAIRE LE LOT 6 110 146 DE LA ZONE Rb34 POUR L'INSCRIRE DANS LA ZONE Rc21

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage n° 458.

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par le soussigné, directeur général;

QUE lors de la séance ordinaire tenue le 19 octobre 2020, le conseil municipal a adopté le premier projet de règlement n° 563 modifiant le règlement de zonage n° 458 aux fins de distraire le lot 6 110 146 de la zone Rb34 pour l'inscrire dans la zone Rc21.

QU'une assemblée publique de consultation aura lieu le lundi 2 novembre 2020 à 19 h 30 à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Ville-Marie situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud.

L'objet de cette assemblée est de présenter le projet de modification, soit de distraire le lot 6 110 146 de la zone Rb34 pour l'inscrire dans la zone Rc21. Au cours de cette assemblée, des explications seront données au public et la parole sera accordée aux personnes ou organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement n° 563 est disponible pour consultation au bureau du greffe situé à l'hôtel de ville au 21, rue Saint-Gabriel Sud à Ville-Marie, aux heures et jours normaux d'ouverture.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 22<sup>e</sup> jour du mois d'octobre 2020.

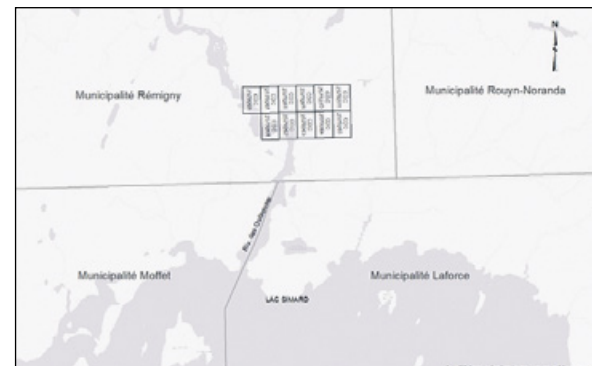
Martin Lecompte  
Directeur général et secrétaire-trésorier



## AVIS D'OBTENTION DE CLAIMS

### AUX PROPRIÉTAIRES, LOCATAIRES DE L'ÉTAT ET TITULAIRES DE BAUX EXCLUSIFS D'EXPLOITATION DE SUBSTANCES MINÉRALES DE SURFACE

À LA MUNICIPALITÉ DE : Rémigny.



Mesdames, Messieurs,

Conformément à l'article 65 de la Loi sur les mines, nous vous avisons que nous avons obtenu les claims suivants : CDC2579261, CDC2579262, CDC2579263, CDC2579264, CDC2579265, CDC2579266, CDC2579267, CDC2579268, CDC2579269, CDC2579270, CDC2579271.

Sur un terrain qui vous appartient ou qui est visé par un bail que vous avez conclu avec l'État, et qui est situé sur le territoire de la municipalité mentionnée ci-dessus.

Un claim est un droit exclusif de rechercher des substances minérales sur le terrain qui en fait l'objet. Sur les terres concédées, aliénées ou louées par l'État à des fins autres que minérales ou sur celles qui font l'objet d'un bail exclusif d'exploitation de substances minérales de surface, le titulaire de claim doit obtenir l'autorisation écrite au moins 30 jours avant d'y accéder. Il peut acquiescer de gré à gré tout droit réel ou bien nécessaire à l'accès au terrain ou à l'exécution de ses travaux d'exploration minière. Le présent avis n'est pas une demande d'autorisation ni une offre d'achat. Nous communiquerons avec les propriétaires des terrains et les locataires des terrains appartenant au domaine de l'État, le cas échéant, relativement à une demande d'autorisation.

Si vous avez des questions ou des commentaires relativement au présent avis, veuillez communiquer avec nous aux coordonnées suivantes :

**Nom du titulaire de claims :** Sayona Québec inc.  
**Adresse :** 169 Chemin du Quai, La Motte (Québec) J0Y 1T0  
**Téléphone :** 819 384-3494  
**Adresse électronique :** [guy.laliberte@sayonaquebec.com](mailto:guy.laliberte@sayonaquebec.com)  
**Nom du représentant :** M. Guy Laliberté  
**Date :** 20 Octobre 2020

>1120656

## « DÉCONFINE TES PENSÉES »

# UN NON-CONCOURS D'ÉCRITURE POUR LES 12 – 25 ANS

Le niveau de stress, d'anxiété et de désespoir a généralement augmenté dans le contexte de la pandémie. Plusieurs jeunes retournent aux études avec le plaisir de revoir leurs amis tout en ayant à faire face à de nombreux défis. Certains devront s'adapter au contexte quotidien dans les écoles et d'autres devront étudier à distance. Des jeunes adultes se trouveront encore plus endettés. Dans ce contexte de pandémie, le Mouvement Santé mentale Québec souhaite donner la parole aux jeunes, leur permettre de parler de leur vécu en vue de favoriser leur résilience et de réduire à

long terme les effets nocifs de la pandémie sur leur santé mentale.

David Goudreault, porte-parole du Mouvement Santé mentale Québec et Andrée Lévesque-Sioui, mélodiste, interprète, poète et enseignante wendat, récitent les textes des jeunes de partout à travers le Québec. Voici la première d'une série de lectures publiques dans le cadre du non-concours : ([https://www.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=qF0S1AvnjAk&noapp=1&fbclid=IwAR1SiodjD2PrDQk-DuDujyyLdEUAKzEOqTMrSh3Ey-C4XFS1jcl5Ao\\_NKtul4&app=desk-](https://www.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=qF0S1AvnjAk&noapp=1&fbclid=IwAR1SiodjD2PrDQk-DuDujyyLdEUAKzEOqTMrSh3Ey-C4XFS1jcl5Ao_NKtul4&app=desk-)

[top#dialog](https://www.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=qF0S1AvnjAk&noapp=1&fbclid=IwAR1SiodjD2PrDQk-DuDujyyLdEUAKzEOqTMrSh3Ey-C4XFS1jcl5Ao_NKtul4&app=desk-top#dialog)). Les 12-25 ans peuvent envoyer leurs textes jusqu'au 15 décembre 2020 à l'adresse [campagne@mouvementsmq.ca](mailto:campagne@mouvementsmq.ca)!

Retrouvez tous les détails pour participer ici : <https://www.mouvementsmq.ca/ecriture-jeunesse>



### Avis de dissolution

Prenez avis que la personne morale «FORESTERIE DES QUINZE INC.», ayant son siège au 1295, chemin de l'Église, Rimigney (QC) J0Z 3H0, Canada, a déclaré son intention de se dissoudre et de demander sa dissolution. Est produite à cet effet la présente déclaration requise par les dispositions de la Loi sur la publicité légale des entreprises (RLRQ, c. P-44.1)

## PANIER DE NOËL 2020 INSCRIPTION

2 novembre au 4 décembre

Du Lundi au Jeudi 9h à 16h

Vendredi de 9h à 12h

819 629-3322

### \* NOUVELLES EXIGENCES \*

(ne s'appliquent pas aux utilisateurs actuels du service d'aide alimentaire)

Documents exigés :

• Preuve de résidence où apparaît l'adresse

(ex. : facture téléphone ou d'électricité, talon blanc du carnet d'aide sociale)

• Preuve du revenu actuel

• Visuel de la carte d'assurance-maladie, s'il y a des enfants

Veuillez prendre note que toute fausse déclaration risque d'annuler votre demande !

### AVIS DE CONVOCATION

Liaison-Justice  
Organisme de justice alternative

## Assemblée générale annuelle 2020

Liaison-Justice vous invite à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le jeudi 5 novembre 2020 à 17 h à la Salle Témabex du 56, Perreault Ouest, Rouyn-Noranda.

Prenez note qu'en raison de la COVID-19, l'inscription est obligatoire! Veuillez vous inscrire au : [liaison-justice227@cablevision.qc.ca](mailto:liaison-justice227@cablevision.qc.ca).



Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abitibi-Témiscamingue (CSQ)

### OFFRE D'EMPLOI

Conseillère ou conseiller syndical

Le SEUAT (Syndicat de l'enseignement de l'Ungava et de l'Abitibi-Témiscamingue) est à la recherche d'une conseillère ou d'un conseiller pour combler un poste à temps plein vacant. Cette personne sera appelée à agir comme ressource ou conseiller, entre autres, dans les secteurs suivants : relations de travail et dossiers pédagogiques et professionnels. Le lieu de travail est situé à Rouyn-Noranda avec possibilité de télétravail jusqu'à deux jours par semaine. La date visée d'entrée en fonction est le **4 janvier 2021**.

### FONCTIONS :

- Appliquer, interpréter et analyser les conventions collectives, ententes, lois et règlements.
- Conseiller les instances, les membres et les élus.
- Participer aux négociations de conventions collectives.
- Préparer et analyser les différents dossiers de griefs et d'arbitrage.
- Agir comme personne-ressource dans les milieux, animer des rencontres et donner des formations.
- Prendre la responsabilité des dossiers pédagogiques et professionnels. (formation professionnelle et éducation des adultes).

### EXIGENCES :

#### A) SCOLARITÉ :

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en droit, en relations industrielles ou en relation du travail.
- OU détenir un diplôme universitaire de 1er cycle avec une formation jugée pertinente.
- OU détenir un diplôme universitaire de 1er cycle avec une expérience équivalente jugée appropriée dans l'application de conventions collectives et de relations de travail.
- Ou toute combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente.

B) Bonne connaissance du droit du travail, du droit administratif et des relations de travail.

#### C) Exigences reliées à la fonction :

- Maîtrise de la communication écrite et verbale
- Capacité de travailler en équipe
- Capacité d'analyse et de synthèse
- Habileté à gérer la priorisation des dossiers et la pression
- Posséder des aptitudes à s'exprimer en public
- Connaissance du monde syndical, sa culture et ses valeurs
- Connaissance du milieu de l'enseignement serait un atout

D) Bonne connaissance des technologies informatiques.

E) Posséder un permis de conduire valide.

### CONDITIONS :

Le traitement annuel, déterminé en fonction de la scolarité et de l'expérience, se situe entre 50 170 \$ et 97 665 \$.

Les conditions de travail et de rémunération sont celles prévues à la convention collective convenue entre le SEUAT et le personnel du syndicat (SEESOCQ). La candidate ou le candidat aura à se déplacer occasionnellement sur le territoire de l'Ungava et de l'Abitibi-Témiscamingue et parfois travailler le soir.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature et leur curriculum vitae par courriel **au plus tard le 13 novembre 2020 à 16h00** à l'adresse courriel suivante : [dallaire.yvan@seuat.ca](mailto:dallaire.yvan@seuat.ca)

Seules les personnes dont la candidature est retenue pour entrevue seront contactées.



**CENTRE LAITIER**

**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2233 www.centrelaitier.com



**GAUTHIER**  
Lettrage et monuments

• Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages

739, Route 101 Nord  
(chemin de Guigues) Ville-Marie

• Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

Téléphone : 819 629-2100


Lettrage  
Frans Gauthier

## Chronique des naissances

Date	Heure	Parents	Sexe	Poids
10-07-20	4 h 35	Laurie-Ann Cyr-Barrette et Maxime Lessard Gaudet Laverlochère	Fém.	3 834 g
12-09-20	17 h 52	Esther Lessard-Fournier et Patrice Aubé Saint-Bruno-de-Guigues	Fém.	3 306 g
20-09-20	9 h 04	Alannah Heath et Samuel Lepage-Desjardins Saint-Bruno-de-Guigues	Masc.	3 206 g
27-09-20	18 h 34	Mélanie Lapierre et Joël Moffette Saint-Eugène-de-Guigues	Fém.	2 632 g

Avez-vous votre sac d'éveil? Appelez au 819 629-2144, poste 2029!

Le personnel de la Pharmacie Viens et Adam affilié à Proxim félicite les nouveaux parents et vous invite à venir voir ses produits pour enfants!



**ENCAN EN LIGNE SEULEMENT**  
DANS LE DOSSIER DE LA FAILLITE  
**FERME LOGAN INC.**  
180, CHEMIN BEAULÉ  
MOFFET, QC (TÉMISCAMINGUE)

**LE VENDREDI 6 NOVEMBRE 2020 À 11H.**

SERA VENDU : ÉQUIPEMENT DE FERME DE CULTURES COMMERCIALES.

**TRACTEUR JOHN-DEERE 9520 ARTICULÉ** 450 H.P roues doubles aux 4 roues pneus 800/70R38 transmission power shift, 4 sorties d'huile, 2002 4369 hres série : RW 9520P0001066

**MOISSONNEUSE-BATTEUSE CASE IH AFX 8010AFS**, axial-flow, Série : HAJ105177, 2 RM, cabine climatisée avec table à soya Case IH 3020 série : YBZL57241, 30 pds, 2011 et chariot de table Horst NEUF modèle CHCF, série : 18001873, 2003 avec 2145 hres de battage, 3277 hres au moteur;

**CHARGEUSE SUR ROUES VOLVO L90C** série : L90CV62293 avec un godet JRB, 102 pces, pneus neufs 1996 avec 18904 hres (remisée au 1216 rte Conty 15, Alfred, Ont.)

**ECOLO-TIGER DMI 730B**, série : 723542, 2004 avec pattes chisel.

**HERSE OFF-SET GREGOIRE BESSON** modèle VFF490-810-32-10, série: 600770, 18 pds, semi-porté;


**CULTIVATEUR DMI TIGER MATE**, série : 620422, 32 pds, semi-porté.

**SEMEUSE J.D. 455**, série: 455H00217, 35 pds, modèle pliant, disques aux 7 pces avec roues plumbeuses, .

**CITERNE À CARBURANT** Granby 4550 litres série : AA331247 avec pompe et pistolet;

TOUT EST VENDU TEL QUE VU ET SANS GARANTIE  
POUR VISITE SUR RENDEZ-VOUS, CONTACTEZ GILLES GIRARD : 819 629-6648  
Si vous n'êtes pas encore inscrits pour participer aux encans en web diffusion, faites-le maintenant

Pour informations s'adresser à l'encanteur



**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE

635, Papineau  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 7J5  
tél : 450 773 5660  
www.paul-hus.com



**DEVENEZ CAMIONNEUSE OU CAMIONNEUR**

Formation : **DÉCEMBRE 2020**

- DEP : TRANSPORT PAR CAMION
- DURÉE : 5 MOIS
- COÛT : 132\$
- TAUX DE PLACEMENT : 90%

Inscris-toi maintenant : **LA SARRE / ABITIBI**  
ADMISSIONFP.COM / 877 435-0167 # 7101

## ANNONCEZ-VOUS

**Journal le reflet**  
22, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie (QC) J9V 2B7  
819 622-1313



**harmonia assurance** ASSURÉMENT D'ICI

Auto | Habitation | Entreprises

Fournisseur autorisé de **intact ASSURANCE**

**VOUS EXPLOITEZ UNE ENTREPRISE AGRICOLE?  
PENSEZ À HARMONIA POUR LA PROTÉGER!**

- ✓ Vaste expertise du secteur agricole.
- ✓ Rencontre avec notre courtier pour discuter de vos besoins.
- ✓ Avantages exclusifs et conseils adaptés à votre type d'exploitation.
- ✓ Accès à l'équipe de préventionnistes chevronnés d'Intact Assurance.
- ✓ Accompagnement en cas de sinistre.

Communiquez avec nous!  
**1 844 277-1212** www.harmoniaassurance.com



# PETITES ANNONCES

**5\$** RÉGULIÈRE  
20 mots et moins

**8\$** Soulignée en JAUNE  
20 mots et moins

**10\$** ENCADRÉE  
20 mots et moins



Les annonces sont non-remboursables et non échangeables

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

**Journal le reflet**  
22, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie (QC) J9V 2B7  
819 622-1313

## Logements à louer

**Ville-Marie** - Bachelors, grand 3 1/2, 4 1/2, chambres et loft. Non-fumeurs, pas d'animaux, stationnement inclus. Idéal pour retraités. Tél.: 819 629-8012

**Lorrainville** - 4 1/2 au sous-sol, chauffé et éclairé, au 54A, Notre-Dame. Pas d'animaux, non-fumeur. 565\$/mois. Références demandées. Appels en soirée et demandez Jacinthe. Tél.: 819 629-9296

**Guigues** - 3 1/2 semi-meublé, électricité fournie. Tél.: 819 728-2048

**Lorrainville - grand 3 1/2** meublé, chauffage et éclairage fournis; dans un semi-sous-sol bien éclairé. Libre à partir du 1<sup>er</sup> novembre. Pas d'animaux. 700\$/mois. Tél.: 819 629-7137

## Maison à louer

**Duhamel-Ouest** - Petite maison 4 saisons entièrement meublée, **non-fumeur**, située sur le lac Laperrrière. Internet, satellite, déneigement et tonte de pelouse fournis. Par mesure d'hygiène, **pas d'animaux**. Idéal pour personne seule. Libre le 1<sup>er</sup> novembre. Tél.: 819 629-3279

## Divers à vendre

4 **pneus** d'hiver Nokian avec jantes (rims), grandeur 250/60/16. Tél.: 819 625-2440

## Commercial

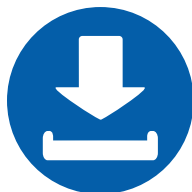
**Bois** de chauffage à vendre. Livraison possible. 819 722-2128

## Le saviez-vous?

Votre journal numérique est interactif!

Cliquez (ou appuyez avec votre doigt) sur les adresses Web pour être conduits directement sur les sites affichés.

Pour vous abonner



Suivez-nous



## OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au **819 629-3066!** Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an. \*PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)\*

### VILLE-MARIE

- À louer : 5 1/2, situé au 55, rue Ste-Anne au 2<sup>e</sup> étage. Rénové : armoires, peinture, couvre-plancher neuf. Chauffé et eau chaude fournie. Stationnement avec déneigement fourni. 795\$/mois
- À Louer : 5 1/2, au 12-C, St-Jean Baptiste Nord dans un sous-sol. Stationnement avec déneigement inclus. Entretien de la pelouse. Libre le 1<sup>er</sup> septembre 2020. 610 \$ rien de fourni.

• Au 55, rue Ste-Anne, local commercial à louer à l'unité.

### ST-BRUNO DE GUIGUES

- À louer : Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets. Libre imm. Prix à discuter.

### TÉMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

### ROUYN-NORANDA

AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.

## VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale

Amy Lachapelle, Directrice adjointe

Mylène Falardeau, Coordinatrice

Moulay Hicham Mouatadid, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Micaël Caron, Graphiste

François Hénauld, Webmestre

Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Marjorie Gélinas, Révision et correction

Ann-Marie Gélinas, Comptabilité

### Journalistes pigistes :

Bianca Sickini-Joly, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Dominique Roy, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Francis Prud'homme, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Lucie Charest, Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Nadia Bellehumeur

Catherine Drolet-Marchand



Initiative de journalisme local  
Local Journalism Initiative



Le Reffet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

Ma région  
Ma musique  
Ma radio

Soyons solidaires    
Acheteons local  
Ensemble, on va s'en sortir

**FM 92.1**  
**FM 93.1**  
**CKVMFM.COM**

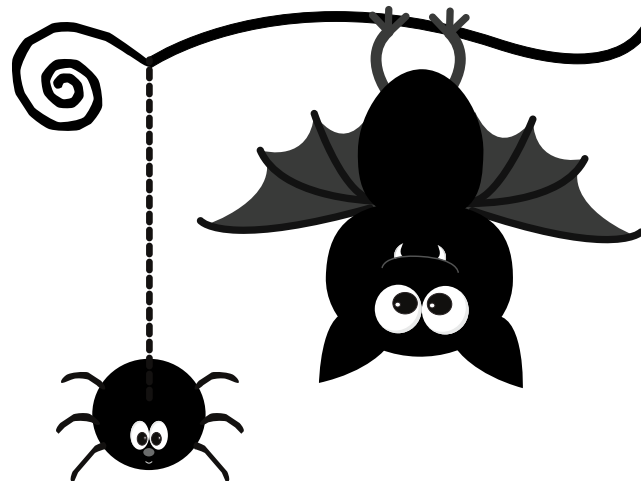
La voix du Témiscamingue

# JOYEUSE HALLOWEEN!

Colorie cette image!

Combien de citrouilles trouves-tu dans cette image?

Dessine ensuite ta propre citrouille.



# DES ACTIVITÉS SPÉCIALES POUR L'HALLOWEEN MALGRÉ LA COVID-19

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Partout au Témiscamingue, les municipalités et les villes se préparent d'arrache-pied afin de réussir leur programmation relative aux activités d'Halloween. La population est appelée à être très collaboratrice afin de réussir les différentes animations prévues à cette occasion, surtout dans le respect des règles sanitaires imposées par les différents paliers gouvernementaux. « Notre activité d'Halloween se tiendra le 31 octobre de 13h à 16h. Nous avons prévu neuf stations avec animations et cueillette de bonbons à chacune d'elle. La population de Lorrainville aura l'occasion de rencontrer des vampires, clowns, morts-vivants, sorcières et squelettes et bien sûr Jack et Mary Pumkin »,

fait savoir le maire de Lorrainville, Simon Gélinas. « Nous invitons les citoyens et entreprises à décorer afin de rendre cette journée magique. »

## À la conquête des sorcières de Ville-Marie

La Ville de Ville-Marie se prépare également à célébrer la fête de l'Halloween dans un contexte particulier et dans le respect total des ordonnances gouvernementales relatives au contexte de la COVID-19. « La sécurité de chaque personne est une priorité, c'est pourquoi nous invitons tous les citoyens de Ville-Marie à participer à la célébration de cette fête dans le respect des mesures sanitaires », souligne le maire de Ville-Marie, Michel Roy. « J'invite

les citoyens à sortir déguisés dans les rues le 31 octobre prochain. Je les invite à trouver les sorcières qui ont envahi notre ville. Elles sont cachées près des maisons et des commerces. Je tiens à préciser que la distribution des bonbons se fait à l'extérieur seulement et qu'ils doivent être ensachés », a-t-il ajouté.

## Un Halloween en mode partenariat à Béarn

Le conseil municipal de Béarn invite les jeunes de la municipalité à célébrer autrement la Fête de l'Halloween. Or, c'est en partenariat avec la direction et le personnel des écoles de Béarn et de Fabre que fréquentent les jeunes de Béarn que le conseil municipal

a décidé de souligner cette fête qui, cette année, revêt un caractère spécial. « Il est important pour le conseil municipal de permettre aux enfants de souligner l'Halloween, tout en rassurant de nombreux citoyens pour qui la perspective d'une Halloween traditionnelle inquiétait », mentionne le maire Luc Lalonde. De son côté, pour la directrice des deux écoles, Hélène Gilbert, « ce geste de générosité va permettre aux enfants de vivre cette fête différemment, certes, mais au moins elle ne sera pas annulée à 100 %. Ce geste démontre également l'excellente collaboration que nous avons avec les élus de Béarn. »

## DES HISTOIRES PARFAITES POUR HALLOWEEN



### Procurez-vous ces livres :

- ⇒ en librairie
- ⇒ Boutique Z'ailées (22, Ste-Anne, Ville-Marie)
- ⇒ [www.zailees.com](http://www.zailees.com)

Les  
**AILÉES**  
Éditeur Jeunesse



# Offrez Le Reflet en cadeau

Pour seulement 86.23\$/année (tx incluse)

Pour nous joindre :  
819 622-1313

[reflet@journallereflet.com](mailto:reflet@journallereflet.com)